

## MIASTA PARTNERSKIE

### I. Pakty przyjaźni i umowy o wzajemnych kontaktach

#### Piła – Chatellerault

- pakt przyjaźni podpisany w Pile 23 kwietnia 1994r.
- zapisy paktu mówią o zacieśnianiu kontaktów poprzez spotkania, wymianę kulturalną, szkolną, zawodową, sportową, turystyczną, handlową i przemysłową,
- zapisy paktu zwracają uwagę na pogłębianie więzi pomiędzy mieszkańcami miast, potrzebę patronatu nad ciekawymi inicjatywami oraz podejmowanie działań zmierzających do umacniania zjednoczonej Europy.

Zgodnie z zapisami Paktu organizujemy lub pomagamy w organizacji wielu przedsięwzięć głównie o charakterze kulturalnym i edukacyjnym. Są to imprezy , które na trwale wpisały się do kalendarza imprez kulturalnych i edukacyjnych.

Dni Piły - organizowane w ostatni weekend maja,

Międzynarodowe spotkania Seniorów (w tym roku już VI edycja) – organizowane w pierwszy weekend października,

Dni Francji – organizowane w listopadzie,

Współpraca zespołów szkół gastronomicznych z Piły i Chatellerault – wyjazd grupy uczniów do Chatellerault na praktyki zawodowe,

Coroczne spotkania mieszkańców naszych miast – szacujemy, że ponad 70 rodzin w Pile utrzymuje regularne kontakty i więzi z mieszkańcami Chatellerault, spotkania w Urzędzie etc.,

Delegacja oficjalna miasta (maksymalnie 4 osoby) – uczestnictwo w spotkaniach miast partnerskich w Chatellerault.

- zestawienie wydatków znajduje się w załącznikach w układzie poszczególnych lat

## **Piła – Kronsztadt**

- pakt przyjaźni podpisany w Pile 14 maja 1993r,
- pakt jest rozszerzeniem podpisanej wcześniej deklaracji współpracy,
- zapisy paktu dotyczą:
  - popularyzacji wiedzy o Kronsztadzie i Rosji oraz o Pile i Polsce,
  - promocji ruchu artystycznego i twórcy kultury i sztuki,
  - międzyszkolnej wymiany młodzieży,
  - rozwoju turystyki i wymiany sportowej,
  - wymiany doświadczeń w rozwiązywaniu problemów funkcjonowania miasta,
  - współpracy poprzez bezpośrednie kontakty podmiotów gospodarczych,
  - wiedzy na temat osiągnięć w dziedzinie rolnictwa i gospodarki leśnej,
  - innych kwestii, w których wspólne działanie będzie korzystne dla obu miast i mieszkańców,
  - zapewnienia wymiany przedstawicieli rad miejskich, specjalistów (w dziedzinach objętych współpracą) oraz organizacji zainteresowanych współpracą,
  - nawiązanie kontaktów między mieszkańcami.

Pakt zawiera także klauzulę, w której określa się, że szczegóły tejże współpracy będą uzgadniane w miarę potrzeb (zawarcie konkretnych porozumień) poprzez bezpośrednie kontakty upoważnionych delegacji.

Przedstawiciele Kronsztadu biorą udział w:

Dniach Piły – ostatni weekend maja,

Międzynarodowych Spotkaniach Seniorów – pierwszy weekend października,

Plenerach – organizowane z udziałem miasta przez BWAiUP w Pile,

Konkursach plastycznych i edukacyjnych – konkursy organizowane przez PDK (np. na kartę bożonarodzeniową,

Delegacje oficjalne naszego miasta – udział w uroczystościach rocznicowych związanych z historią Kronsztadu (nie każdego roku).

- zestawienie wydatków znajduje się w załącznikach w układzie poszczególnych lat Piła – Cuxhaven,

- umowa o wzajemnych kontaktach i przyjaźni podpisana w Pile 24 maja 1996r.,
- umowa wyraża wspólne życzenie miast pogłębiania kontaktów i współpracy,
- kontakty pomiędzy mieszkańcami naszych miast będą umacniane poprzez spotkania i wymianę w dziedzinie:
  - kultury,
  - sportu,
  - turystyki,
  - oświaty,
  - pracy z młodzieżą,
  - pracy socjalnej,
  - przepływu informacji dotyczących życia naszych miast,
  - promocji i patronatu nad ciekawymi przedsięwzięciami.
- umowa podkreśla także ważny udział byłych mieszkańców Piły (dzisiaj mieszkańców Cuxhaven) w procesie integracji i współpracy,
- o zmianach w umowie każda ze stron zobowiązana jest informować z półrocznym wyprzedzeniem.

Do przedsięwzięć realizowanych z udziałem przedstawicieli Cuxhaven należą:

Międzynarodowy Turniej Minisiatkówki Dziewcząt o Puchar Prezydenta – marzec,

Dni Piły – organizowane w ostatni weekend maja,

Międzynarodowe Spotkania Seniorów – pierwszy weekend października,

Dni Kultury niemieckiej – październik,

Wystawy tematyczne – organizowane przez PDK,

Plenery fotograficzne – organizowane przez Wydział Promocji i Rozwoju Miasta,

Plenery – organizowane przez BWAiUP,

Konkursy – organizowane przez PDK (rysunkowe, karta bożonarodzeniowa),

Współpraca szkolna – Gimnazjum Nr 5, zespoły szkół muzycznych,

Współpraca studencka – Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa,

Kontakty z byłymi mieszkańcami Piły – Polsko–Niemieckie Towarzystwo Kulturalne (p. Kemnitz),

Delegacje oficjalne Piły – raz w roku udział w spotkaniach miast partnerskich w Cuxhaven (4 osoby).

- zestawienie wydatków znajduje się w załącznikach w układzie poszczególnych lat

## **Piła – Schwerin**

- umowa o wzajemnych kontaktach i przyjaźni podpisana w Pile 24 maja 1996r.,
- kontakty zgodnie z zapisami umowy mają być pogłębiane poprzez spotkania i wymianę w dziedzinie:
  - kultury,
  - sportu,
  - turystyki,
  - oświaty,
  - pracy z młodzieżą,
  - pracy socjalnej,
  - środowiska,
  - rozwoju miasta.

Miasta starać się będą o przepływ informacji na temat życia i rozwoju naszych miasta oraz będą patronować i promować ciekawe inicjatywy.

W ramach kontaktów realizujemy:

Międzynarodowy Turniej Minisiatkówki Dziewcząt o Puchar Prezydenta – marzec,

Dni Piły – organizowane w ostatni weekend maja,

Międzynarodowe Spotkania Seniorów – pierwszy weekend października,

Dni Kultury Niemieckiej – październik,

Plenery fotograficzne – organizowane przez Wydział Promocji i Rozwoju Miasta,

Plenery – organizowane przez BWAiUP,

Wystawy – organizowane przez PDK,

Konkursy – organizowane przez PDK,

Kontakty pomiędzy strażą pożarną – formacje zawodowe i ochotnicze,

Kontakty gospodarcze – np. inkubator przedsiębiorczości,

Wymiana młodzieży – Gimnazjum Nr 5,

Wymiana sportowa – siatkarze JOKERA i siatkarki NAFTY,

Delegacje oficjalne – zaproszenie na spotkania tematyczne (4 osoby).

- zestawienie wydatków znajduje się w załącznikach w układzie poszczególnych lat

## **Piła – Dmitrow**

- umowa o stosunkach przyjaźni pomiędzy miastami Piła – Dmitrow podpisana została 27 maja 2005r.,
- umowa jest wyrażeniem woli współpracy społeczności lokalnych i wymiany kontaktów w dziedzinach:
  - ekonomii,
  - nauki i kształcenia,
  - ochrony zdrowia,
  - kultury,
  - sportu i innych dziedzin stanowiących wzajemne zainteresowanie.
- Dodatkowo w 2008 roku podpisano umowę o współpracy pomiędzy placówkami oświatowymi – Dmitrowskim Colegem Zawodowym i Państwową Wyższą Szkołą Zawodową im. Stanisława Staszica w Pile w latach 2008 – 2011,

Przedstawiciele Dmitrow biorą udział w:

Dniach Piły – ostatni weekend maja,

Międzynarodowych Spotkaniach Seniorów – pierwszy weekend października,

Wymianie sportowej młodzieży – judo, karate, piłka siatkowa dziewcząt i chłopców,

Delegacje oficjalne naszego miasta – udział w uroczystościach rocznicowych związanych z historią Dmitrowa, historią II Wojny Światowej.

- zestawienie wydatków znajduje się w załącznikach w układzie poszczególnych lat od 2005 roku

## **Załącznik nr 1**

**1994r.**

Wydatkowano kwotę – 51.800 zł., z tego:

### **I. Wyjazdy oficjalne - 1.300 zł**

- wyjazd delegacji miasta (lipiec) do Kronsztadu. W skład delegacji weszli: J. Stróżyński i M. Horodok,
- wyjazd delegacji miasta (wrzesień) do Chatellerault na spotkanie miast partnerskich; miasto reprezentowali: A. Gawłowski, Z. Kosmatka, P. Usidus, J. Baziuk..

### **II. Przyjęcia delegacji zagranicznych – 49.000 zł.**

- pobyt w Pile w dniach od 19–25 kwietnia delegacji z Chatellerault (163 osoby ) w związku z podpisaniem drugiej części Paktu Przyjaźni.

### **III. Wyjazdy zagraniczne przedstawicieli miasta – 1.500 zł.**

- udział młodzieży LO im. Marii Skłodowskiej–Curie w „Europejskich Dniach Młodzieży” w Schwerinie przedstawiciele Klubu Seniora „Zacisze” na zaproszenie mieszkańców odwiedzili w sierpniu Hallset (Holandia).

## **Załącznik nr 2**

**1995r.**

Wydatkowano kwotę - 25.036,28 zł., z tego:

### **I. Wyjazdy oficjalne – 7.181.86zł.**

- styczeń – wizyta w styczniu Prezydenta M. Rutkowskiej – Krupki w Sarajewie w celu przekazania od mieszkańców Piły sprzętu medycznego,
- we wrześniu delegacja oficjalna miasta (A. Gawłowski, B. Stankiewicz, Z. Cebula, J. Małecka) wzięła udział w otwarciu targów w Chatellerault,
- w listopadzie na zaproszenie władz miasta w Cuxhaven przebywała delegacja naszego miasta (M. Rutkowska – Krupka, A. Gawłowski, B. Stankiewicz).

### **II. Przyjęcia delegacji zagranicznych – 3.450,43 zł.**

- pobyt w dniach 25-27 maja delegacja z Danii; miasto współuczestniczyło w przyjęciu delegacji wspólnie ze Szkołą Podstawową nr 11,
- na zaproszenie władz miasta w Pile przebywała 3 – osobowa delegacja z Chatellerault (Dni Piły),
- spotkanie z przedstawicielami korpusu dyplomatycznego,
- przyjęcie delegacji z Holandii (Klub Seniora),

### **III. Wyjazdy zagraniczne przedstawicieli miasta – 13.588,99 zł.**

- Dziecięcy Zespół Taneczny „Szafirki,, prezentował swój dorobek artystyczny w Chatellerault (kwiecień),
- uczeń Zespołu Szkół Muzycznych reprezentował Piłę w Konkursie Pianistycznym w Getyndze,
- pomoc w organizacji wyjazdu chóru działającego przy Parafii św. Rodziny do Włoch,
- pobyt i występy Orkiestry Wojskowej JW. 4595 w Chatellerault.

### **IV. Inne przedsięwzięcia – 815 zł.**

- czerwiec – udział plastyków z Chatellerault w plenerze Zarządu Oddziału ZPAP w Wągrowcu. Zaproszenie dla plastyków wystosowały władze miasta i BWA,
- lipiec/ sierpień – na zaproszenie OZPN w Pile przebywała grupa piłkarzy z Chatellerault.

### **Załącznik nr 3**

**1996r.**

Wydatkowano kwotę – 24.627,08 zł., z tego:

I. Wyjazdy oficjalne – 3.694,11 zł.

- lipiec – Prezydent Miasta M. Rutkowska – Krupka przebywała z wizytą w Kronsztadzie,
- wrzesień – delegacja miasta (M. Rutkowska – Krupka, I. Krupka, I. Bogucka, H. Gawłowska) przebywała w Chatellerault na otwarciu targów.

II. Przyjęcia delegacji zagranicznych – 10.948,62 zł.

- w dniach 22-26 maja w Pile przebywały delegacje oficjalne z Chatellerault, Schwerina i Cuxhaven. Delegacje wzięły udział w Dniach Piły oraz IV Pilskich Targach Promocyjnych.

III. Wyjazdy zagraniczne przedstawicieli miasta – 7.513,74 zł,

- maj / czerwiec – delegacja pilskiej młodzieży uczestniczyła w Targach „Exposcience 96” w Chatellerault. Nasze miasto reprezentowali uczniowie Zespołu Szkół Budowlanych,
- dofinansowanie wyjazdu zawodników Klubu Sportowego „Gwardia” na zawody judo w Andincourt we Francji,
- pobyt członków Towarzystwa Miłośników Miasta Piły w Cuxhaven,
- udział reprezentacji miasta w Jarmarku Bożonarodzeniowym w Schwerinie. Piłę reprezentowali: J. Małecka, Z. Osos, J. Bartosz, Zespół folklorystyczny „Kachy”, Zespół Szkół Gastronomicznych, Firma „Goliat”, Zakłady Porcelany i Porcelitu z Chodzieży.

IV. Inne przedsięwzięcia – 2.470,61 zł.

- marzec/ kwiecień – pobyt w Pile delegacji z Cuxhaven (5 osób) w celu nawiązania współpracy z młodzieżą i harcerzami,
- październik – na zaproszenie Towarzystwa Przyjaźni Polsko – Francuskiej przebywała w Pile delegacja z Chatellerault. Delegacja wzięła udział w Dniach Kultury Francuskiej.



## **Załącznik nr 4**

**1997r.**

Wydatkowano kwotę – 20.940,46 zł , z tego:

### **I. Wyjazdy oficjalne – 4.624,28 zł.**

- Sierpień – wizyta w Cuxhaven delegacji oficjalnej miasta (Z. Kosmatka, C. Dobecka, Z. Pyziak, B. Frackowski)
- wrzesień – delegacja miasta ( A. Gawłowski, K. Kijak, Z. Pyziak, H. Maciejewska ) uczestniczyła w otwarciu Targów w Chatellerault,
- wrzesień / październik – delegacja miasta (M. Rutkowska – Krupka, A. Gawłowski, Z. Król) wzięła udział w uroczystościach otwarcia nowego portu w Cuxhaven.

### **II. Przyjęcia delegacji zagranicznych – 11.856,24 zł.**

- w ramach dni Piły i V Targów Promocji Gospodarczej przebywały w Pile delegacje oficjalne z Kronsztadu i Cuxhaven,
- w dniach od 3 do 4 października odbywały się w Pile obchody Światowego Dnia Turystyki. W uroczystościach na zaproszenie władz miasta wzięli udział goście z Kronsztadu i Cuxhaven,
- październik- w Pile przebywała delegacja z chińskiego miasta Yantai,
- koncert Narodowego Zespołu Rumunii.

### **III. Wyjazdy zagraniczne przedstawicieli miasta – 3.959,94zł.**

- maj – przedstawiciele Klubu Seniora „Zacisze> i Naczelnik Wydziału Kultury i Sportu uczestniczyli w Europejskich Dniach Seniora w Schwerinie,
- nauczyciele wychowania przedszkolnego uczestniczyli w spotkaniu nauczycieli w Berlinie (współpraca ze Stowarzyszeniem Froebel Cv),
- delegacja BWA uczestniczyła w uroczystości otwarcia Salonu Wystaw w Chatellerault,
- uczniowie z Zespołu szkół Gastronomicznych uczestniczyli w praktyce zawodowej w Chatellerault,
- Jarmark Bożonarodzeniowy 141,00 zł. – wydatek przeniesiony z grudnia 1996r.

### **IV. Inne przedsięwzięcia – 500 zł.- udział reprezentantów Piły z Młodzieżowego Domu Kultury w zawodach tanecznych w Hardec Kralowe.**

**Załącznik nr 5**  
**1998r.**

Wydatkowano kwotę 61.014,75 zł , w tym:

I. Wyjazdy delegacji oficjalnych – 10.074zł

- styczeń – wyjazd do Cuxhaven Naczelnika Wydziału Kultury i Sportu w celu omówienia współpracy,
- maj – wyjazd delegacji miasta (B. Frąckowski, M. Szałata) do Kronsztadu
- wrzesień – wyjazd delegacji miasta w składzie : A. Gawłowski, D. Drabik, A. Nowacka, W. Kowalski do Chatellerault na spotkanie miast partnerskich
- wyjazd delegacji miasta (M. Rutkowska – Krupka, M. Dziuba, L. Kaczorowska, M. Ślusarczyk) do Schwerina.

II. Przyjęcia delegacji zagranicznych – 16.392 zł.

- kwiecień – spotkanie z delegacją z Cuxhaven w celu omówienia współpracy w dziedzinie kultury,
- udział w Dniach Piły i VI Wystawie Gospodarczej Regionu Pilskiego przedstawicieli z Chatellerault, Kronsztadu oraz Cuxhaven,
- kanie z delegacją ze Schwerina na temat współpracy gospodarczej,
- udział delegacji ze Schwerina i Cuxhaven w Dniach Kultury Niemieckiej
- delegacja nauczycieli z Berlina Stowarzyszenie Froebe e.V.

III. Wyjazdy zagraniczne przedstawicieli miasta – 13.503 zł.

- wyjazd do Schwerina na Jarmark Bożonarodzeniowy,
- wyjazd do Chatellerault Choru „Halka”
- wyjazd uczniów Zespołu Szkół Gastronomicznych do Chatellerault na praktyki zawodowe.

IV. Inne przedsięwzięcia – 21.046 zł.

- spotkanie młodzieży z Piły i Cuxhaven w ramach projektu „Piła 2000+”,
- realizacja opery dziecięcej „Brundibar,, przez uczniów szkół muzycznych z Piły i Cuxhaven,
- Dni Kultury Niemieckiej,
- pobyt zespołu „Ładuga” z Kronsztadu.

## **Załącznik nr 6**

**1999r.**

Wydatkowano kwotę – 91.679,15 zł , z tego:

### **I. Wyjazdy oficjalne – 8.131,57 zł.**

- wyjazd Naczelnika Wydziału Kultury i Sportu do Schwerina – omówienie współpracy,
- wyjazd delegacji piłskich seniorów : T. Lemańskiej (PZEiR) Naczelnika Wydziału Kultury i Sportu do Schwerina,
- wyjazd M. Rutkowskiej – Krupki do Brukseli,
- wyjazd delegacji miasta (Z. Kosmatka, W. Bystrzycki, K. Jamrożak, I. Bogucka) do Kronsztadu,
- udział delegacji miasta (Z. Kosmatka, L. Cabański) w spotkaniu miast partnerskich w Chatellerault,
- udział Naczelnika Wydziału Kultury i Sportu w spotkaniu młodzieży w Cuxhaven w ramach projektu „Piła 2000+”.

### **II. Przyjęcia delegacji zagranicznych – 43.582,58 zł.**

- udział delegacji z Chatellerault i Kronsztadu w Dniach Piły i uroczystościach związanych z 5 Rocznicą podpisania Paktu Przyjaźni,
- organizacja pobytu i koncert ów grupy baletowej z St. Petersburga,
- pobyt dziecięcego zespołu „Raduga„ z Kronsztadu,
- pobyt grupy młodzieży z Chatellerault (na zaproszenie Zespołu Szkół Gastronomicznych),
- udział artystów z Chatellerault i Kronsztadu w plenerze organizowanym przez BWA,
- obóz rekreacyjno – sportowy dla dzieci z Kronsztadu.
- pobyt nauczycieli przedszkolnych (Froebel eV),
- Dni Kultury Niemieckiej,
- Międzynarodowe Spotkania Seniorów z udziałem delegacji z Chatellerault i Kronsztadu.

### **III. Wyjazdy zagraniczne przedstawicieli miasta – 37.563,30 zł.**

- udział piłskich seniorów w spotkaniu seniorów w Schwerinie,

- praktyka zawodowa uczniów Zespołu Szkół Gastronomicznych w Chatellerault,
- wyjazd nauczycielek przedszkoli do Berlina (Froebel eV),
- udział pilskich uczniów w spotkaniu młodzieży w Cuxhaven,
- wyjazd na występy do Kronsztadu zespołu tanecznego „Szafirki”,
- udział uczniów ze Szkoły Podstawowej nr 8 w obozie rekreacyjno – sportowym w Kronsztadzie.
- pobyt uczniów ze Szkoły Podstawowej nr 6 i Szkoły Podstawowej nr 8 w Schwerinie i udział w obozie.
- pobyt uczniów z Zespołu Szkół Muzycznych w Cuxhaven – wspólna inscenizacja opery „Brundibar”.

#### IV. Inne przedsięwzięcia – 2.401,70 zł

- zlecenie przygotowania fotogramów na organizację wystawy w 2000r.,
- wykonanie apaszek i opakowań ozdobnych z pilskimi symbolami.

## **Załącznik nr 7**

**2000r.**

Wydatkowano kwotę – 100.568,17 zł, z tego:

### **I. Wyjazdy oficjalne – 2.615,93 zł**

- wyjazd delegacji do Chatellerault,
- wyjazd delegacji do Cuxhaven (Z. Kosmatka, M. Dziuba, L. Cabański, M. Buller),
- wyjazd na targi do Koln i EXPO w Hannoverze (J. Wołoszyński, J. Mac),
- wyjazd do Brukseli w sprawie pozyskania środków z funduszu ISPA (Z. Kosmatka, M. Rutkowska – Krupka),
- wyjazd delegacji oficjalnej do Schwerina (Z. Kosmatka, M. Ślusarczyk, I. Bogucka, R. Ciemięga, K. Muchewicz).

### **II. Przyjęcia delegacji zagranicznych – 49.326,31 zł**

- marzec – pobyt delegacji ze Schwerina,
- wizyta delegacji miast partnerskich w ramach Dni Piły,
- lipiec- wizyta delegacji z Cuxhaven,
- pobyt młodzieży z Cuxhaven na Spotkaniach Młodzieży Miast Partnerskich (dofinansowanie z Polsko Niemieckiej Wymiany Młodzieży),
- lipiec – pobyt młodzieży ze Schwerina w ramach wymiany uczniów szkół podstawowych,
- udział delegacji z Chatellerault i Schwerina w II Międzynarodowych Spotkaniach Seniorów,
- październik – koncert orkiestry ze Stuttgartu,
- listopad – koncert skrzypków z Sankt PETERSBURGA.

### **III. Wyjazdy zagraniczne przedstawicieli miasta – 25.651,65 zł.**

- maj – wyjazd delegacji na Europejskie Dni seniora Miast Partnerskich w Schwerinie,
- udział piłkarskich seniorów w spotkaniu seniorów w Chatellerault,
- wyjazd judoków z Klubu Sportowego „Gwardia”, na zawody sportowe do Largentiere,
- wyjazd drużyny siatkarskiej „Joker”, na turniej do Schwerina,
- udział delegacji miasta w zawodach sportowych w Schwerinie,

- wyjazd nauczycielek przedszkolnych do Berlina – w ramach programu Stowarzyszenia Froebel eV.

#### IV. Inne przedsięwzięcia - 22.974,27 zł

- zakup albumów i książek na upominki,
- organizacja imprezy pn. „Spotkanie z Francją”,
- organizacja imprezy „Dni Kultury Niemieckiej”,
- druk materiałów promocyjnych na festiwal folklorystyczny „Bukowińskie Spotkania”,
- przygotowania do organizacji Międzynarodowych Muzycznych Impresji Rodzinnych.

## **Załącznik nr 8**

**2001r.**

Wydatkowano kwotę – 76.176,18 zł, z tego:

I. wyjazdy oficjalne - 4.883,98 zł.

- wyjazd delegacji do Schwalm – Eder J. Mac),
- wyjazd delegacji do Schwerina (J. Wołoszyński, T. Jakubowska),
- wyjazd delegacji do Chatellerault (M. Ostaszewski, L. Litwiejko, L. Cabański , M. Buller).

II. Przyjęcia delegacji zagranicznych – 39.383,80 zł.

- pobyt delegacji ze Schwerina w ramach Wielkopolskich Dni Europy,
- pobyt delegacji podczas Dni Piły,
- wizyta rodzin z Chatellerault,
- pobyt uczniów ze Szkoły Muzycznej w Cuxhaven,
- udział delegacji miast partnerskich w III Międzynarodowych Spotkaniach Seniorów,
- wizyta dziennikarzy ze Schwerina.
- wizyta nauczycielek z Berlina (Froeble eV).

III. Wjazdy zagraniczne przedstawicieli miasta – 11.362,99zł

- wyjazd seniorów do Schwerina i udział w Europejskich Dniach Seniora,
- wyjazd zespołu „Szafirki” do Chorwacji,
- wyjazd delegacji bibliotekarzy do Cuxhaven,
- wyjazd zespołu harcerskiego „Erymo” na Ukrainę,
- wyjazd uczniów Zespołu Szkół Gastronomicznych do Chatellerault (praktyki),
- wyjazd laureata konkursu do Francji,
- wyjazd delegacji miasta na zawody sportowe,

IV. Inne przedsięwzięcia – 20.545,41 zł.

- XII Międzynarodowy Festiwal Folklorystyczny „Bukowińskie Spotkania”,
- Dni Kultury Niemieckiej,
- Dni Francji,
- zakup proporczyków,
- zakup toreb reklamowych, tłumaczenia tekstów, usługi fotograficzne.

## **Załącznik nr 9**

**2002r.**

Wydatkowano kwotę – 94.973,97 zł, z tego:

**I. wyjazdy oficjalne - 8.541,09 zł.**

- wyjazd delegacji do Herfort (Z. Kosmatka, J. Wołoszyński),
- wyjazd delegacji do Schwerina (łodzie smocze),
- wyjazd delegacji do Chatellerault (J. Wołoszyński, C. Dobecka, J. Baziuk),
- wyjazd delegacji do Cuxhaven (Z. Kosmatka, I. Bogucka, J. Małecka, M. Pach).

**II. Przyjęcia delegacji zagranicznych – 37.140,51 zł.**

- pobyt delegacji oficjalnych miast partnerskich w ramach Dni Piły,
- pobyt młodzieży z Cuxhaven (marzec),
- Międzynarodowe Spotkania Seniorów (październik),
- pobyt młodzieży z Largentierous (lipiec),
- pobyt fotografików na plenerze (wrzesień).

**III. Wjazdy zagraniczne przedstawicieli miasta – 41.625,81zł.**

- wyjazd młodzieży z GP Nr 5 do Schwerina,
- Europejski Tydzień Młodzieży (lipiec),
- wyjazd studentów PWSZ na festiwal młodzieżowy do Cuxhaven (czerwiec),
- wyjazd uczniów Zespołu Szkół Gastronomicznych do Chatellerault (sierpień),
- wyjazd delegacji miasta na zawody do Schwerina (sierpień).

**IV. Inne przedsięwzięcia – 34.666,56zł**

- Dni Kultury Niemieckiej,
- Dni Francji,
- zakup proporczyków,
- zakup albumów i obrazów,
- tłumaczenia,
- materiały promocyjne – koszulki, torby, znaczki (wydatki niewygasające).



## **Załącznik nr 10**

**2003r.**

Wydatkowano kwotę – 94.783,59 zł, z tego:

### **I. Przyjęcia delegacji zagranicznych – 66.085,63 zł.**

- przyjęcie delegacji zagranicznych – finał turnieju kobiet w piłce siatkowej (marzec),
- przyjęcie delegacji z miast partnerskich w podczas Dni Piły (maj),
- pobyt delegacji Stowarzyszenia Frobel eV z Berlina w ramach wymiany kulturalno – oświatowej (maj),
- przyjęcie delegacji oficjalnej ze Schwerina (październik),
- V Międzynarodowe Spotkania Seniorów (październik).

### **II. wyjazdy oficjalne - 1.440,96 zł.**

- udział Prezydenta Miasta w Zjeździe Związku Pilan w Cuxhaven (21-25.08) wraz z przedstawicielami TMMP – M. Bochan, R. Chwaliszewski,
- wyjazd delegacji do Schwerina (łodzie smocze),
- wyjazd zastępcy prezydenta P. Dahlke do Brukseli (październik).

### **III. Wyjazdy zagraniczne przedstawicieli miasta – 11.557,00zł.**

- organizacja wystawy fotograficznej w Schwerinie (lipiec),
- wyjazd uczniów i nauczycieli Zespołu Szkół Muzycznych do Cuxhaven (1-7.07),
- wyjazd uczniów i nauczycieli GP nr 5 na zawody sportowe w Schwerinie (29–31.08),
- wyjazd uczniów Zespołu Szkół Gastronomicznych do Chatellerault (13-30.09).

### **IV. Inne przedsięwzięcia – 15.700,00 zł.**

- Dni Kultury Niemieckiej,
- Spotkania z Francją,
- zakup albumów o Pile.

## **Załącznik nr 11**

## 2004r.

Wydatkowano kwotę – 50.589,42 zł., z tego:

### I. Przyjęcia delegacji zagranicznych – 17.821,84zł

przyjęcie delegacji oficjalnych z Chatellerault i Schwerina w ramach Dni Piły (maj),  
młodzież gimnazjalna z Gelsenkirchen ( Niemcy ) gościła w ramach wymiany młodzieży  
szkolnej w Gimnazjum nr 5,  
przyjęcie delegacji z miast partnerskich uczestniczących w VI Międzynarodowych  
Spotkaniach Seniorów.

### II. Wyjazdy oficjalne - 9.873,58 zł,

- wyjazd delegacji miasta (21-24.05) na obchody 300–lecia Kronsztadtu (diety, bilety lotnicze – Z. Kosmatka , J. Małecka, R. Ciemiega, J. Bauza),
- wyjazd delegacji miasta do Cuxhaven (diety – Z. Kosmatka, H. Gawroński),
- wyjazd delegacji miasta do Chatellerault (diety, bilety lotnicze – P. Dahlke).

### III. Wyjazdy zagraniczne przedstawicieli miasta – 7.564,00 zł.

- wyjazd młodzieży na Turniej Siatkarski do Schwerina.
- Inne przedsięwzięcia – 15.330,00 zł.
- Dni Kultury Niemieckiej,
- Spotkania z Francją,
- zakup obrazów.
- wyjazd do Lipska (Niemcy) nauczycielek przedszkoli w ramach wymiany kulturalno – oświatowej ze Stowarzyszeniem „Froebler eV”,
- wyjazd uczniów Zespołu Szkół Gastronomicznych do Chatellerault,

**Załącznik nr 12**  
**2005 r.**

**Wydatkowano kwotę - 41.308 zł - z tego :**

**I. Przyjęcia delegacji zagranicznych - 16.508,-zł**

- delegacje z miast partnerskich uczestniczyły w „Dniach Piły”,
- w Pile przebywali uczniowie z miejscowości Nijkerk ( Holandia) w ramach wymiany młodzieży szkolnej ( ZS nr 2)
- VII Międzynarodowe Spotkania Seniorów gościły przedstawicieli miast partnerskich
- w Pile przebywali fotografowie ze Schwerina (cykl wystaw w obu miastach)
- młodzież drużyny siatkarskiej z Dmitrow przebywała w Pile, trenowała z pilską drużyną młodzików. Siatkarze odwiedzili i uporządkowali cmentarz żołnierzy radzieckich i polskich w Leszkowie,
- wizyta trenera baseballa z Japonii

**II. Wyjazdy oficjalne - 6522,-zł**

- oficjalna delegacja miasta Piły gościła w Dmitrov

**III. Wyjazdy zagraniczne przedstawicieli miasta - 18.278,-zł**

- wyjazd uczniów z Gimnazjum Nr 5 do Gelsenkirchen ( Niemcy) w ramach wymiany młodzieży
- wyjazd uczniów Zespołu Szkół Gastronomicznych do Chatellerault ( Francja),
- wyjazd pilskich judoków na zawody do Holandii
- uczniowie Szkoły Podstawowej Nr 2 uczestniczyli w obozie młodzieżowym w Schwerinie,
- wolontariusze Pilskiego Banku Żywności gościli we Francji
- młodzież z pilskich szkół ponadgimnazjalnych uczestniczyła w Europejskim Festiwalu Młodzieży w Cuxhaven,

**IV. Inne przedsięwzięcia - zrealizowane przez Pilski Dom Kultury**

- Dni Kultury Niemieckiej
- Spotkania z Francją

## **Załącznik nr 13**

**2006 r.**

**Wydatkowano kwotę - 34.944,99 zł,**

### **I. Przyjęcia delegacji zagranicznych - 12.774,32 zł**

- Dni Piły ( pobyt delegacji z miast partnerskich ),
- VIII Międzynarodowe Spotkania Seniorów
- wizyta nowych władz ze Schwerina, podczas której omówiono kierunki dalszej współpracy.
- wizyta byłych pilan z Cuxhaven ( zaproszenie Prezydenta i TMMP)
- młodzież Gimnazjum nr 5 przyjmowała swoich rówieśników z Niemiec,
- na zaproszenie miasta w „ Dniach Kultury Niemieckiej” uczestniczyli przedstawiciele Polsko-Niemieckiej Fundacji „ Pojednanie”

### **II. Wyjazdy oficjalne - 7.672,20,-**

- z-ca Prezydenta P.Dahlke uczestniczył w spotkaniu w Niemczech,
- Prezydent Z.Kosmatka oraz Naczelnik Wydziału Oświaty Ilona Bogucka gościli w Chatellerault,
- z-ca Prezydenta P.Dahlke we wrześniu przebywał w Dmitrov,
- z-ca Prezydenta J.Wołoszyński uczestniczył w konferencji w Dreźnie ( Niemcy)

### **III. Wyjazdy zagraniczne przedstawicieli miasta - 2.814,57,-zł**

- młodzież z ZS nr 2 przebywała w kwietniu z rewizytą w Holandii
- nauczyciel ZS nr 2 przebywał w Berlinie na szkoleniu w ramach projektu Socrates
- uczniowie ZS nr 2 realizowali program Socrates w Berlinie,
- nauczyciele - seniorzy uczestniczyli w Europejskim Festiwalu Seniorów w Schwerinie,
- udział przedstawicieli Klubu Seniora „ Zacisze” w Europejskich Spotkaniach Seniorów w Schwerinie
- przedstawiciel miasta uczestniczył w konferencji w Sankt Petersburgu.

### **IV. Inne przedsięwzięcia - 11.683,90 zł**

- Dni Kultury Niemieckiej
- Spotkania z Francją
- zakupy materiałów promocyjnych na potrzeby przyjęć i wyjazdów zagranicznych, tłumaczenia

## **Załącznik nr 14**

**2007 r.**

**Wydatkowano kwotę - 24.413,23 zł, z tego :**

### **I. Przyjęcia delegacji zagranicznych - 8.147,50 zł**

- przyjęcia oficjalnych delegacji miast partnerskich w ramach „Dni Piły”,
- wizyta ambasadora USA,
- wizyta dyrektora biblioteki z Cuxhaven,
- udział przedstawicieli miast partnerskich w IX Międzynarodowych Spotkaniach Seniorów

### **II. Wyjazdy oficjalne - 9.165,73 zł**

- wyjazd Zastępcy Prezydenta P. Dahlke do Chatellerault,
- wyjazd Prezydenta Z.Kosmatki do Cuxhaven,
- wyjazd Sekretarza Miasta do Dmitrow
- wyjazd Zastępcy Prezydenta J.Wołoszyńskiego oraz Teresy Jakubowskiej z Biura Funduszy Europejskich do Cuxhaven,

### **III. Wyjazdy zagraniczne przedstawicieli miasta**

- młodzież ZS nr 2 uczestniczyła w programie „Socrates-Comenius” w Holandii,
- Gimnazjum nr 5 kontynuowało wymianę z młodzieżą z Gelsenkirchen ( Niemcy),
- młodzież SP nr 12 przebywała w Schwerinie w ramach wymiany młodzieży szkolnej.

### **IV. Inne przedsięwzięcia - 7.100 zł**

- Dni Kultury Niemieckiej ( 7.500 zł- PDK),
- Spotkania z Francją ( 7.500 zł -PDK),
- zakup materiałów promocyjnych, tłumaczenia

## **Załącznik nr 15**

**2008 r.**

**Wydatkowano kwotę - 22.565,83 zł , z tego :**

### **I. Przyjęcia delegacji zagranicznych - 11.028,20 zł**

- przyjęcie oficjalnych delegacji miast partnerskich w ramach „Dni Piły”,
- pobyt delegacji ze Schwerina,
- realizacja projektu plastycznego „Kryształowe Okna” z udziałem plastyczki z Niemiec,
- udział delegacji miast partnerskich w X Międzynarodowych Spotkaniach Seniorów

### **II. Wyjazdy oficjalne - 1.655,63 zł**

- wyjazd Zastępcy Prezydenta J.Wołoszyńskiego do Dmitrow

### **III. Wyjazdy zagraniczne przedstawicieli miasta - 7.564 zł.**

- młodzież z ZS nr 3 uczestniczyła w wymianie sportowej w Niemczech
- uczniowie G nr 5 uczestniczyli w Mistrzostwach Europy w siatkówce chłopców na Sardynii, ( 9.000 zł ),

### **IV. Inne przedsięwzięcia - 9.882 zł**

- Dni Kultury Niemieckiej ( 7.500 zł ),
- Spotkania z Francją ( 7.500 zł ),
- zakup materiałów promocyjnych, tłumaczenia

## **Załącznik nr 16**

**2009 r.**

**Wydatkowano kwotę - 10.813,20 zł, z tego :**

### **I. Przyjęcia delegacji zagranicznych - 8.813,20 zł**

- przyjęcie oficjalnych delegacji miast partnerskich w ramach „Dni Piły”,
- pobyt delegacji z Cuxhaven ( Towarzystwo Miłośników Miasta Piły ),
- przyjęcie przedstawicieli delegacji miast partnerskich w ramach XI Międzynarodowych Spotkań Seniorów

### **II. Wyjazdy oficjalne - 6.453 zł, ( Wydział Organizacyjny)**

- B.Kopeć uczestniczył w Dniach Dmitrow
- w uroczystościach 400. lecia mostu Henryka IV w Chatellerauld uczestniczyli:  
Z.Kosmatka, D.Drabik I.Bogucka

### **III. Wyjazdy zagraniczne przedstawicieli miasta – 2.000 zł**

- delegacja TMMP przebywała w Cuxhaven
- w ramach wymiany sportowej uczniowie ZS Nr 3 przebywali w Schwerinie

### **IV. Inne przedsięwzięcia - 15.000**

- Dni Kultury Niemieckiej
- Spotkania z Francją

## **Załącznik nr 17**

**2010 r.**

**Wydatkowano kwotę - 79.185,59 zł, z tego :**

### **I. Przyjęcia delegacji zagranicznych - 73.064,15**

- przyjęcie oficjalnych delegacji miast partnerskich w ramach „Dni Piły”,
- przyjęcie młodzieży ze Schwerina, Cuxhaven, Chatellerault - realizacja projektu unijnego Miasta Bliźniacze – Spotkania Mieszkańców (dofinansowanie Komisji Europejskiej w kwocie 7.393,07 Euro)
- przyjęcie delegacji miast partnerskich w ramach XII Międzynarodowych Spotkań Seniorów

### **II. Wyjazdy oficjalne - 995,23 zł**

- wyjazd do Schwerina Naczelnika KiS omówienie realizowanego przez Miasto Schwerin programu wymiany młodzieży,
- wyjazd do Schwerina delegacji oficjalnej : Z. Kosmatka, I.Bogucka, P. Denisoff (tłumacz) – udział w obchodach 800-lecia Schwerina ; M.Ciemięga i przedstawiciele ZS nr 1 (nauczyciele i młodzież) uczestniczyli w realizacji projektu „8 miast, 1 Europa, 1 młodzież”

### **III. Wyjazdy zagraniczne przedstawicieli miasta - 6.121,44**

- uczniowie ZS nr 1 uczestniczyli w wymianie młodzieży w Schwerinie
- wyjazd delegacji Towarzystwa Miasta Piły do Cuxhaven,
- wymiana młodzieży Gimnazjum nr 5

### **IV. Inne przedsięwzięcia**

- Dni Kultury Niemieckiej
- Spotkania z Francją



## Załącznik nr 18

### **Dział 921 - kultura i ochrona dziedzictwa narodowego**

#### **Rozdział 92195 - pozostała działalność**

##### Ujęcie wydatków w poszczególnych latach :

1994 r. -	51.800 zł
1995 r. -	25.036,28 zł
1996 r. -	24.627,08 zł
1997 r. -	20.940,46 zł
1998 r. -	61.014,75 zł
1999 r. -	91.679,15 zł
2000 r. -	100.568,17 zł
2001 r. -	76.176,18 zł
2002 r. -	94.973,97 zł
2003 r. -	94.783,59 zł
2004 r. -	50.589,42 zł
2005 r. -	41.308,00 zł
2006 r. -	34.944,99 zł
2007 r. -	24.413,23 zł
2008 r. -	22.565,83 zł
2009 r. -	10.813,20 zł
2010 r. -	79.185,59 zł

#### **Przedsięwzięcia stałe realizowane w ramach współpracy z miastami partnerskimi**

- \* Dni Piły
- \* Spotkania z Francją
- \* Dni Kultury Niemieckiej
- \* Międzynarodowe Spotkania Seniorów

## **Inne kontakty zagraniczne ( bez oświaty,kultury i sportu)**

### Przedstawiciele Piły uczestniczyli w następujących przedsięwzięciach zagranicznych :

1/ Agata Kamińska, pracownik Wydziału Promocji i Rozwoju w latach 2000-2009 uczestniczyła w Międzynarodowej Gieldzie Turystycznej - Berlin ze stoiskiem z materiałami promocyjnymi o Pile.

2/ Jolanta Sobieszczyk - Naczelnik Wydziału Inwestycji i Nadzoru w maju 2007 r. uczestniczyła w warsztatach edukacyjnych - montaż, eksploatacja basenów ze stali nierdzewnej w Wiedniu /Austria /. Wiedzę wykorzystwała przy budowie AQUAPARKU w Pile.

3/ Paweł Dahlke- Zastępca Prezydenta, Wojciech Kramarz- pracownik Miejskiej Pracowni Urbanistycznej, Mariusz Banaś - pracownik Biura Funduszy Europejskich w październiku 2007 roku uczestniczyli w spotkaniu I fazy międzynarodowego projektu URBAMECO Fast Track Network. Spotkanie odbyło się w Lyon / Francja /, uczestniczyło 10 miast europejskich.

Celem projektu była odnowa urbanistyczna, społeczna, gospodarcza i kulturalna publicznych osiedli mieszkaniowych w przestrzeni miejskiej. Projekt zakładał utworzenie sieci współpracy 10 miast i ich samorządów regionalnych z terenu Unii Europejskiej, wymianę doświadczeń, wspólne rozwiązywanie problemów, konferencje, wizyty studyjne i doradztwo ekspertów UE w zakresie rewitalizacji.

Efektem udziału w I fazie projektu URBAMECO było opracowanie planu działania, prezentacji multimedialnej o obszarach powojkowych na terenie miasta Piły oraz Studium Wykonalności.

Wartość projektu w części przypadającej na Piłę wyniosła 3 403,31 Euro, z czego połowa - 1701,65 Euro została pokryta ze środków UE.

**Informacja**  
**o współpracy międzynarodowej**  
**placówek oświatowych**  
**dla których organem prowadzącym jest**  
**Gmina Piła**

### **Publiczne Przedszkole nr 3**

Publiczne Przedszkole nr 3 w ramach współpracy z zagranicą realizuje projekt *The language of the painting* (Mówimy językiem obrazów), w ramach programu UE w dziedzinie edukacji i doskonalenia zawodowego „Uczenie się przez całe życie – Comenius”.

Krajami partnerskimi są: Turcja, Rumunia, Wielka Brytania, Łotwa, Bułgaria, Hiszpania, Węgry, Litwa, Portugalia, Szwecja.

### **Szkoła Podstawowa nr 1 im. Stanisława Staszica**

Nie prowadzi współpracy zagranicznej.

### **Szkoła Podstawowa nr 2 im. Olimpijczyków Polskich**

Szkoła w roku szkolnym 2009/2010 podjęła współpracę ze Szkołą Katolicką – St. Osburg's School z Wielkiej Brytanii, w Coventry w ramach projektu na zajęcia pozalekcyjne finansowane przez Gminę Piła „Język angielski na co dzień i w korespondencji”.

W roku 2010 szkoła przystąpiła do programu eTwinning, polegającego na łączeniu i współpracy szkół w Europie. Jest to edukacyjny program Unii Europejskiej, promujący wykorzystanie technologii informacyjno – komunikacyjnych (ICT), motywujących nauczycieli i uczniów do nauki i otwarcia na Europę. W ramach programu szkoła nawiązała współpracę ze szkołą z Litwy, z Traksedziali, by wspólnie realizować zatwierdzony przez platformę eTwinning projekt „Different venta in my school” czyli „Różne wydarzenia w mojej szkole”.

### **Szkoła Podstawowa nr 4 im. Mikołaja Kopernika**

Nie prowadzi współpracy zagranicznej.

### **Szkoła Podstawowa nr 5 im. Dzieci Polskich**

Nie prowadzi współpracy zagranicznej.

### **Szkoła Podstawowa nr 7 im. A. Mickiewicza**

Nie prowadzi współpracy zagranicznej.

### **Szkoła Podstawowa nr 12 z Oddziałami Integracyjnymi**

Nie prowadzi współpracy zagranicznej.

### **Zespół Szkół nr 1 im. Jana Brzechwy**

Uczniowie szkoły (10 uczniów) w czerwcu 2010 r. uczestniczyło w realizacji projektu związanego z obchodami 800 – lecia Schwerina „8 miast – 1 młodzież – 1 Europa”. Projekt realizowany był wspólnie z innymi miastami partnerskimi Schwerina z Niemiec, Szwecji i Włoch.

Projekt realizowany był we współpracy z Urzędem Miasta Piły i Piłskiego Domu Kultury.

## **Zespół Szkół nr 2 im. Królowej Jadwigi**

- W 2002 r. - nawiązano współpracę z Gimnazjum Pablo Picasso w Eragny (Francja) – wymiana korespondencji w języku francuskim.

- W 2003 r. – przygotowania do realizacji zadań w ramach projektu *Imagine Europe* – nawiązanie współpracy ze szkołami w Anglii, Francji i Niemczech oraz koordynatorem przedsięwzięcia – szkołą holenderską w Nijkerk. W ramach współpracy w 2005 r. w Zespole Szkół nr 2 gościli nauczyciele i uczniowie ze szkoły w Nijkerk, a w 2006 r. miała miejsce rewizyta uczniów i nauczycieli w szkole w Holandii.

- W 2006 r. szkoła nawiązała współpracę ze szkołą Heinrich Oberschule w Berlinie.

- W 2007 r. uczniowie ze szkoły w Berlinie gościli w Pile.

- W 2008 r. Zespół Szkół nr 2 przystąpił do projektu Comenius, aby realizować projekt *Odkrycia poza granicami*. Szkołami partnerskimi są szkoły z Czech, Litwy, Niemiec i Turcji. Koordynatorem projektu został wybrany Zespół Szkół nr 2 w Pile.

### **W ramach projektu:**

- udział uczniów i nauczycieli w spotkaniu roboczym w Turcji – maj 2009 r.

- spotkanie wszystkich uczestników projektu w Pradze – wrzesień 2009 r.

- uczestnicy projektu biorą udział w podsumowaniu projektu w Wuppertalu w Niemczech – marzec 2010 r.

### **-W 2010 r.**

- w marcu uczniowie i nauczyciele Zespołu Szkół nr 2 goszczą w holenderskiej szkole w Nijkerk,

- w czerwcu uczniowie i nauczyciele uczestniczą w programie Urzędu Miasta Piły – współpraca miast partnerskich z Niemiec i Francji,

- w październiku w Zespole Szkół nr 2 goszczą uczniowie i nauczyciele ze szkoły w Nijkerk.

## **Zespół Szkół nr 3 im. Lotników Polskich**

Od roku 2009 szkoła realizuje dwuletni projekt *Museums in Europe..., a trip to knowledge!* (Muzea w Europie... wycieczka do wiedzy) w ramach programu Comenius „Uczenie się przez całe życie”.

Krajami partnerskimi są: Hiszpania, Litwa, Rumunia, Turcja.

### **Cele uczestnictwa w projekcie:**

- wzbogacanie wiedzy uczniów na temat zwyczajów panujących w krajach partnerskich,

- promowanie postawy aktywnego obywatelstwa,

- zaszczepianie umiejętności pozyskiwania informacji,

- rozwijanie i utrwalanie nawyku wykorzystywania nowych technologii,

- rozwój zdolności posługiwania się językami obcymi,

- promowanie uczestników, którzy angażują się w poszukiwanie i dzielenie wiedzą i refleksjami,

- zmiana podejścia uczniów do wizyt w muzeach,

- uczenie się, czytanie i rozumienie informacji prezentowanych w muzeach,

- znajomość różnych technologii katalogowania przedmiotów prezentowanych w muzeach.

Od roku szkolnego 2007/2008 uczniowie i nauczyciele uczestniczyli i nadal uczestniczą w 11 projektach w ramach programu eTwinning – czyli łączenie i współpraca bliźniaczych szkół w Europie za pośrednictwem mediów elektronicznych i szkolenie nauczycieli.

#### **Gimnazjum nr 4 im. Jgnacego Jana Paderewskiego**

- Współpraca Gimnazjum nr 4 z Zespołem Szkół nr 2 w Pile w ramach realizacji wymiany młodzieży polskiej i holenderskiej od roku 2010 r.
- Pobyt w październiku 2010 r. grupy młodzieży i nauczycieli z holenderskiej szkoły w Nijkerk w Pile.
- Kontynuacja współpracy w 2011 r. – pobyt grupy uczniów Gimnazjum nr 4 w Nijkerk.

#### **Cele współpracy:**

- poznanie tradycji i zwyczajów młodzieży holenderskiej,
- doskonalenie umiejętności posługiwania się językiem angielskim,
- nawiązywanie nowych przyjaźni.

#### **Gimnazjum nr 5 im. Tadeusza Kościuszki**

- Wymiana językowa młodzieży z Gimnazjum nr 5 w Pile z uczniami Gauss – Gymnasium w Gelsenkirchen
- Czas trwania: od 2004 r. – jest kontynuowana.
- W wymianie uczestniczyło do 2010 r.:
  - II. 87 uczniów z Gauss – Gymnasium w Gelsenkirchen
  - III. 85 uczniów z Gimnazjum nr 5 w Pile
- Sposób finansowania:  
Fundacja Polsko – Niemiecka Współpraca Młodzieży  
Urząd Miasta Piły  
Rodzice uczestników
- W 2011 r. planowany jest pobyt 13 uczniów z Gauss – Gymnasium w Pile i 13 – 15 uczniów z Gimnazjum nr 5 w Gelsenkirchen.